

# Vendredi de la Passion

Vendredi 11 avril 2025

● 3ème classe

## INTROÏT *Psautne 30, 10.16.18*

**M**iserere mihi, Dómine, quóniam tribulor : líbera me, et éripe me de mánibus inimicórum meórum et a persecúntibus me : Dómine, non confúndar, quóniam invocávi te. **Ps. 30** In te, Dómine, sperávi, non confúndar in ætérnum : in iustítia tua líbera me. **Ÿ.** Glória Patri.

**A**yez pitié de moi, Seigneur, car je suis dans l'affliction ; délivrez-moi et arrachez-moi de la main de mes ennemis et de mes persécuteurs. Seigneur, je ne serai pas confondu, car je vous ai invoqué. **Ps. 30** J'ai espéré en vous, Seigneur, jamais je ne serai confondu ; dans votre justice, délivrez-moi. **Ÿ.** Gloire...

## COLLECTE

**C**órdibus nostris, quæsumus, Dómine, grátiam tuam benígnus infúnde : ut peccáta nostra castigatióne voluntária cohibéntes, temporáliter pótius macerémur, quam súpplíciis deputémur ætérnis. Per Dóminum.

**D**ans votre bienveillance, Seigneur, nous vous en prions, répandez votre grâce en nos cœurs : afin que, réprimant nos péchés par un châtement volontaire, nous soyons mortifiés temporellement plutôt que voués aux supplices éternels. Par...

*Mémoire de saint Léon.*

**G**regem tuum, Pastor ætérne, placátus inténde : et, per beátum Leónem Summum Pontíficem, perpétua protectiόne custódi ; quem totíus Ecclésiæ præstitísti esse pastórem. Per Dóminum.

**P**asteur éternel, considérez avec bonté votre troupeau, et gardez-le sous la constante protection du bienheureux Léon, souverain pontife, que vous avez constitué pasteur de toute l'Église. Par...

*Mémoire de Notre-Dame des Sept-Douleurs.*

**D**eus, in cuius passióne, secúndum Simeónis prophétiam, dulcíssimam ánimam gloriósæ Vírginis et Matris Mariæ dolóris gladius pertransívit : concéde propítius ; ut, qui transfixiónem eius et passiónem venerádo recólimus, gloriósis méritis et précibus ómnium Sanctórum Cruci fidéliter astántium intercedéntibus, passiónis tuæ efféctum felícem consequámur : Qui vivis.

### *LECTURE du prophète Jérémie 17, 13-18*

**I**n diébus illis : Dixit Ieremías : Dómine, omnes, qui te derelínquunt, confundéntur : recedéntes a te in terra scribéntur : quóniam dereliquerunt venam aquárum vivéntium Dóminum. Sana me. Dómine, et sanábor : salvum me fac, et salvus ero : quóniam laus mea tu es. Ecce, ipsi dicunt ad me : Ubi est verbum Dómini ? Véniat. Et ego non sum turbátus, te pastórem sequens : et diem hóminis non desiderávi, tu scis. Quod egréssum est de lábiis meis, rectum in conspéctu tuo fuit. Non sis tu mihi formídini, spes mea tu in die afflictiónis. Confundántur, qui me persecúntur, et non confundar ego : páveant illi, et non páveam ego. Induc super eos diem afflictiónis, et dúplici contritióne cóntere eos, Dómine, Deus noster.

### *GRADUEL Psaume 34, 20.22*

**P**acífice loquebántur mihi inimíci mei : et in ira molésti erant mihi. *Ÿ*. Vidísti, Dómine, ne síleas : ne discédas a me.

**Ô** Dieu, pendant votre passion, suivant la prophétie de Siméon, un glaive de douleur a transpercé l'âme très douce de la glorieuse Vierge Marie, votre mère ; accordez dans votre bonté, à nous qui commémorons avec vénération sa transfixion et sa souffrance, d'obtenir, par les glorieux mérites et les prières de tous les saints qui se tinrent fidèlement près de la croix, l'heureux effet de votre passion. Vous qui...

**E**n ces jours-là, Jérémie dit : « Seigneur, que tous ceux qui vous abandonnent, soient confondus. Ceux qui se détourneront de vous seront écrits sur la terre, car ils ont abandonné la source des eaux vives, le Seigneur. Guérissez-moi, Seigneur, et je serai guéri ; sauvez-moi, et je serai sauvé, car vous êtes ma louange. « Voici qu'ils me disent : "Où est la parole du Seigneur ? Qu'elle s'accomplisse donc !" Et moi, je n'ai pas été troublé, vous suivant comme mon pasteur ; je n'ai pas désiré le jour de l'homme, vous le savez ; ce qui est sorti de mes lèvres a été découvert devant vous. Ne soyez pas pour moi une cause d'effroi, vous, mon refuge au jour de l'affliction. « Que mes persécuteurs soient confondus, et que je ne le sois pas ; qu'ils tremblent et que je ne tremble pas. Faites venir sur eux le jour de l'affliction, brisez-les doublements, Seigneur notre Dieu. »

**M**es ennemis me disaient des paroles de paix ; mais en leur colère ils m'ont affligé. *Ÿ*. Vous avez vu, Seigneur ; ne restez pas en silence, ne vous éloignez pas de moi.

TRAIT *Psaume 102, 10 / Psaume 78, 8-9*

**D**ómine, non secúndum peccáta nostra, quæ fécimus nos : neque secúndum iniquitátes nostras retríbuas nobis. *Ÿ.* Dómine, ne memíneris iniquitátum nostrarum antiquarum : cito antícipent nos misericórdiæ tuæ, quia páuperes facti sumus nimis. (*Hic genuflectitur*) *Ÿ.* Adiuva nos, Deus, salutáris noster : et propter glóriam nóminis tui, Dómine, libera nos : et propítius esto peccátis nostris, propter nomen tuum.

**S**eigneur, ne nous traitez pas selon les péchés que nous avons commis, et ne nous rendez pas selon nos iniquités. *Ÿ.* Seigneur, ne vous souvenez plus de nos iniquités passées ; que vos miséricordes se hâtent de nous prévenir, car nous sommes réduits à une extrême misère. (*Ici on se met à genoux*) *Ÿ.* Aidez-nous, ô Dieu, notre Sauveur ; pour la gloire de votre nom délivrez-nous, Seigneur, et pardonnez nos péchés à cause de votre nom.

+ ÉVANGILE *selon saint Jean 11, 47-54*

**I**n illo témpore : Collegérunt pontífices et pharisæi concílium advérsus Iesum, et dicébant : Quid fácimus, quia hic homo multa signa facit ? Si dimíttimus eum sic, omnes credent in eum : et vénient Románi, et tollent nostrum locum et gentem. Unus autem ex ipsis, Cáiphas nómine, cum esset póntifex anni illíus, dixit eis : Vos nescítis quidquam, nec cogitátis, quia expédit vobis, ut unus moriátur homo pro pópulo, et non tota gens péreat. Hoc autem a semetípso non dixit : sed cum esset póntifex anni illíus, prophetávit, quod Iesus moritúrus erat pro gente, et non tantum pro gente, sed ut filios Dei, qui erant dispérsi, congregáret in unum.

Ab illo ergo die cogitavérunt, ut interfícerent eum. Iesus ergo iam non in palam ambulábat apud Iud.os : sed ábiit in regiónem iuxta desértum, in civitátem, quæ dicitur Ephrem, et ibi morabátur cum discípulis suis.

**E**n ce temps-là, les pontifes et les pharisiens réunirent un conseil contre Jésus, et dirent : « Que faisons-nous, alors que cet homme fait beaucoup de signes ? Si nous le laissons faire ainsi, tous croiront en lui, et les Romains viendront détruire notre ville et notre nation. » L'un d'eux, Caïphe, qui était grand prêtre cette année-là, leur dit : « Vous n'y entendez rien ; vous ne comprenez pas qu'il est de votre intérêt qu'un seul homme meure pour le peuple, et que toute la nation ne périsse pas. » Or il ne dit pas cela de lui-même ; mais, étant grand-prêtre cette année-là, il prophétisa que Jésus devait mourir pour la nation ; et non seulement pour la nation, mais aussi afin de réunir en un seul corps les enfants de Dieu qui étaient dispersés.

À partir de ce jour, ils envisagèrent les moyens de le faire mourir. C'est pourquoi Jésus ne se montra plus ouvertement parmi les Juifs ; mais il se retira dans la région voisine du désert, en une ville nommée Éphraïm ; et il y séjourna avec ses disciples.

OFFERTOIRE *Psaume 118, 12.121.42*

**B**enedictus es, Dómine, doce me iustificatiónes tuas : et non tradas calumniántibus me supérbis : et respondébo exprobrántibus mihi verbum.

## SECRÈTE

**P**ræsta nobis, miséricors Deus : ut dignis tuis servíre semper altáribus mereámur ; et eórum perpétua participatióne salvári. Per Dóminum.

### *Mémoire de saint Léon.*

**O**blátis munéribus, quæsumus, Dómine, Ecclésiám tuam benígnus illúmina : ut, et gregis tui proficiat ubique succéssus, et grati fiant nómini tuo, te gubernánte, pastóres. Per Dóminum.

### *Mémoire de Notre-Dame des Sept-Douleurs.*

**O**fferimus tibi preces et hóstias, Dómine Iesu Christe, humiliter supplicántes : ut, qui Transfixiónem dulcíssimi spíritus beátæ Mariæ, Matris tuæ, précibus recensémus ; suo suorúmque sub Cruce Sanctórum consórtium multiplicáto piíssimo intervéntu, méritis mortis tuæ, méritum cum beátis habeámus : Qui vivis.

**V**ous êtes béni, Seigneur, enseignez-moi vos commandements ; ne me livrez pas aux orgueilleux qui me calomnient : alors je répondrai à ceux qui m'insultent.

**A**ccordez que nous méritions, Dieu miséricordieux, de servir toujours dignement à vos autels, et d'être sauvés par notre continuelle participation à ceux-ci. Par...

**A**près l'offrande de ces dons, Seigneur, veuillez éclairer votre Église dans votre bonté : afin que votre troupeau progresse en tout lieu, et que ses pasteurs, gouvernés par vous, soient agréables à vos yeux. Par...

**N**ous vous offrons des prières et des hosties, Seigneur Jésus-Christ, et vous supplions humblement afin que, commémorant dans nos prière la transfixion du très doux esprit de la bienheureuse Marie, votre mère, nous soyons par sa très aimante et fréquente intercession, par celle des saints qui l'entouraient au pied de la croix et par les mérites de votre mort, récompensés avec les bienheureux. Vous qui...

## PRÉFACE DE LA SAINTE CROIX

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere : Dómine, sancte Pater, omnipotens æterne Deus :

Qui salutem humáni géneris in ligno Crucis constituísti : ut, unde mors oriebátur, inde vita resúrgeret : et, qui in ligno vincébat, in ligno quoque vincerétur : per Christum Dóminum nostrum.

Per quem maiestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítte iúbeas, deprecámur, súpplici confessiόne dicentes.

### COMMUNION *Psaume 26, 12*

Ne tradíderis me. Dómine, in animas persecúentium me : quóniam insurrexérunt in me testes iníqui, et mentíta est iníquitas sibi.

### POSTCOMMUNION

Sumpti sacrificii, Dómine, perpetua nos tútío non derelínquat : et nóxia semper a nobis cuncta depéllat. Per Dóminum.

*Mémoire de saint Léon.*

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant.

Vous avez établi le salut du genre humain dans le bois de la croix, afin que la vie rejallît par où la mort avait surgi, et que celui qui triomphait sur un arbre fût vaincu aussi sur un arbre, par le Christ notre Seigneur.

C'est par lui que les Anges louent votre majesté, que les Dominations l'adorent, que les Puissances la révèrent, que les Cieux et les Vertus des cieux, ainsi que les bienheureux Séraphins, la célèbrent dans une même allégresse. À leurs chants nous vous supplions de laisser se joindre aussi nos voix, pour proclamer dans une humble louange...

Ne me livrez pas, Seigneur, à ceux qui me persécutent ; car contre moi se sont élevés des témoins iniques, et l'iniquité a menti contre elle-même.

Que la constante protection du sacrifice auquel nous avons pris part, Seigneur, ne nous abandonne pas, et qu'elle éloigne toujours de nous tout ce qui peut nous nuire. Par...

**R**efectiōne sancta enutrītam guberna,  
quæsumus, Dómine, tuam placátus  
Ecclésiam : ut, poténti moderatiōne  
dirécta, et increménta libertátis accípiat et  
in religiōnis integritáte persístat. Per  
Dóminum.

*Mémoire de Notre-Dame des Sept-Douleurs.*

**S**acrificia, quæ sumpsimus, Dómine  
Iesu Christe, Transfixiōnem Matris  
tuæ et Vírginis devóte celebrántes : nobis  
impetrent apud cleméntiam tuam omnis  
boni salutáris efféctum : Qui vivis.

## Oraison sur le peuple

Orémus. Humiliáte cápita vestra Deo.

**C**oncède, quæsumus, omnípotens  
Deus : ut, qui protectiōnis tuæ grátiam  
quærimus, liberáti a malis ómnibus,  
secúra tibi mente serviámus. Per  
Dóminum.

**G**ouvernez avec bienveillance,  
Seigneur, votre Église qui s'est  
nourrie à la table sainte ; afin que, sous  
votre conduite toute-puissante, elle  
reçoive un accroissement de liberté et  
demeure ferme dans l'intégrité de sa foi.  
Par...

**S**eigneur Jésus-Christ, que le sacrifice  
auquel nous avons pris part en  
célébrant dévotement la transfixion de la  
Vierge, votre mère, nous obtienne de votre  
clémence la réalisation de tout bien  
salutaire. Vous qui...

Prions. Humiliez vos têtes devant Dieu.

**À** nous qui cherchons la grâce de votre  
protection, accordez, nous vous en  
prions, Dieu tout-puissant, que, délivrés  
de tous les maux, nous vous servions  
d'une âme assurée.